



ENHANCING MOTIVATION OF  
OLDER LEARNERS TO LEARN  
THROUGH CULTURE

PROJECT NUMBER 2020-1-DE02-KA204-007391

## RIJEKA - KROATIEN



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under Attribution-ShareAlike 4.0 International. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

# DIE STADT DIE FLIEßT

Rijeka, italienisch Fiume genannt, ist der wichtigste Hafen Kroatiens und das industrielle, kommerzielle und kulturelle Zentrum des westlichen Kroatiens. Nach den Daten aus dem Jahr 2021 leben 108.622 Menschen in Rijeka. Rijeka liegt am Kvarner (einer Bucht der Adria), ist aber von drei Seiten von Bergen umgeben und liegt außerdem an der Mündung des Flusses Rječina. Der Name Rijeka wird mit "Fluss" übersetzt.

Neben Kroatisch und Italienisch wird in der Stadt ein eigener, einzigartiger Dialekt der venezianischen Sprache, Fiuman, gesprochen, der von schätzungsweise 20.000 autochthonen Italienern, Kroaten und anderen Minderheiten gesprochen wird. Historisch gesehen diente Fiuman als wichtigste Verkehrssprache unter den vielen Ethnien, die in der multiethnischen Hafenstadt leben.

Der Name, der aus dem 13. Jahrhundert stammt, bezieht sich auf den Fluss Rječina, der in den Kvarner mündet. Die Rječina war einer der Gründe für die Besiedlung dieses Gebiets vor der Römerzeit - sie lieferte sowohl Wasser zum Leben als auch Unterschlupf für die Schiffe der Liburner, eines illyrischen Stammes, der für seine Fähigkeiten als Seefahrer berühmt war.



In den folgenden Jahrhunderten wechselte die Stadt mehrmals die Herrscher: die Österreicher, Franzosen, Italiener, Ungarn und Venezianer, und jeder hinterließ seine Spuren.

Eine der einflussreichsten Epochen für die Entwicklung der Stadt war die österreichische. Vieles in der Architektur der Stadt erinnert an Mitteleuropa, da sie von denselben Menschen erbaut wurde. Unter den Habsburgern war Rijeka über Straßen und Schienen mit Wien und Budapest verbunden und blühte auf. Diese Verkehrsverbindungen trugen massiv zur Entwicklung Rijekas als Industriestadt seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts bei. Aufgrund der strategischen Lage von Rijeka gründeten die Österreich-Ungarn in Rijeka einen der verkehrsreichsten Häfen des Reiches. Heute liegt der Hafen in der drittgrößten Stadt Kroatiens. Die Wirtschaft der Stadt hängt weitgehend vom Schiffbau und dem Seeverkehr ab.



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Alles war gut, bis italienische Truppen 1918 Rijeka besetzten und es in Fiume umbenannten. Im Vertrag von Rapallo von 1920 wurde Rijeka die Unabhängigkeit zugesprochen, die jedoch nur bis 1924 andauerte. Im Vertrag von Rom wurde Rijeka geteilt, wobei das Gebiet westlich des Flusses an Italien und der Rest an das Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen fiel. Nach der Befreiung durch Titos Partisanen im Jahr 1942 wurde die Stadt Teil des Nachkriegsjugoslawiens. Es gibt immer noch eine beträchtliche italienische Minderheit.

Das Wappen von Rijeka zeigt einen doppelköpfigen Adler, der mit einem Fuß auf einem Felsen und mit dem anderen auf einem Gefäß steht, aus dem Wasser entspringt. Darunter steht das Motto "INDEFICIENTER", was "unerschöpflich" bedeutet.



# KULTUR - DIE STADT DES PUNK UND ROCK

Aufgrund ihrer Geschichte ist Rijeka eine offene, tolerante und vielfältige Stadt. Obwohl Rijeka lange Zeit durch den Schiffbau, die Tabak- und die Papierindustrie geprägt war, ist sie auch eine der kulturell vielfältigsten Städte Kroatiens mit einer starken Alternativkultur und wurde 2020 zur Kulturhauptstadt Europas ernannt.

Ein lustiger Fakt über Rijeka: Die Stadt war der Geburtsort des kroatischen Punks! Während des sozialistischen Jugoslawiens, als das Land auf einem Einparteiensystem beruhte, das nicht sehr erpicht darauf war, Punk und ähnliche westliche Trends zu importieren. Nur wenige Monate nach der Veröffentlichung von "Anarchy in the UK" durch die Sex Pistols, gab eine Band aus Rijeka namens Parafi eines der ersten offiziellen Punk-Konzerte im kommunistisch regierten Europa. Die Stadt brachte viele Post-Punk-, Elektropop-, Rock- und Indie-Bands hervor.



# ARCHITEKTONISCHE GEBÄUDE IN RIJEKA

Das architektonische Erbe von Rijeka, einst ein wichtiger Hafen der österreichisch-ungarischen Monarchie, ist gut erhalten geblieben. Jetzt beherbergen die stattlichen österreichischen Gebäude auch Galerien, Cafés und trendige Restaurants, und es sollen noch mehr werden. Die veralteten Hafenanlagen und verfallenden Fabriken sollen zu Zentren für Kunst und Kultur werden.



## PLOECH PALCE



## Governor's Palace





Croatian National Theatre Ivan pl. Zajc



The Modello Palace



# ESSEN - GESCHMÄKER VON RIJEKA

Der Hauptmarkt der Stadt ist ebenfalls ein architektonisches Kunstwerk und einer der beliebtesten Orte der Stadt Rijeka, an dem die Einheimischen ihre Einkäufe tätigen. Sie können hier frisches Obst und Gemüse, Fleisch und Fisch, lokal hergestellte Öle und Honig sowie selbst gezüchtete Blumen kaufen. Der Markt ist in einen Innen- und einen Außenbereich unterteilt. Im Inneren finden Sie eine große Auswahl an Fleisch, Fisch und Meeresfrüchten. Der Fischmarkt von Rijeka ist einer der schönsten Fischmärkte, der mit Motiven aus der maritimen Flora und Fauna geschmückt ist. Der berühmte venezianische Bildhauer Urbano Bottasso entwarf die Steindekorationen und das beeindruckende Gebäude mit Brunnen im Inneren des Fischmarktes, Tischen für den Fischverkauf aus warmem, grauem istrischem Stein, mit Kapitellen und reichen Verzierungen an der Fassade, die Fische und Krebse darstellen.

- gibt viele Speisen, die für Rijeka und die Inseln der Kvarner-Region typisch sind, wie z. B.:
- Ausgezeichnetes Lammfleisch und Käse von Cres und Pag
- Hausgemachte Nudeln šurlice von der Insel Krk, eine Nudelart, bei der der Teig um eine Stricknadel gewickelt wird
- Wilder Spargel - ein genialer Genuss, wild gepflückt, hat einen kräftigen und leicht bitteren Geschmack und wird traditionell zu Frittaten, Risotto und Suppen verarbeitet
- Große, süße Kirschen (trešnje) und Kastanien (maruni) von ausgezeichneter Qualität aus Lovran
- Kvarner Scampi - große Scampi, die zwar recht teuer, aber ein wahrer Genuss sind
- Lokale Trüffel und eine einheimische Rinderrasse namens boškarin in Istrien, einer Region, die der Toskana und der Provence sehr ähnlich ist





## TRADITIONEN - KARNEVAL

Die Einheimischen sagen, dass Rijeka fünf Jahreszeiten hat - Frühling, Sommer, Herbst, Winter und CARNIVAL! Der Karneval (der jedes Jahr vor der Fastenzeit stattfindet) ist mehr als nur ein Tag zum Feiern - es ist eine fröhliche und bunte Zeit, die von Neujahr bis Aschermittwoch dauert. Es ist eine großartige Mischung aus Farbe, Tradition, lauter Musik, Konfetti, Kostümen, Tanz, fröhlichen Menschen, Lachen, Partys, Umzügen, leckerem Essen und jeder Menge Spaß. Es ist erfüllt von alten und beliebten Traditionen, die böse Geister vertreiben und die Stadt auf eine bessere Zukunft vorbereiten. Es ist die Zeit des Jahres, in der man sich frei entfaltet und sein kann, wer immer man sein möchte.

Der Karneval von Rijeka ist einer der bekanntesten und größten Karnevals in Europa und gilt als eine der zehn besten Veranstaltungen in Europa. Die Sunday Times listete den Karneval von Rijeka sogar als eine der 24 exotischsten Veranstaltungen der Welt! Er wurde 1982 mit nur drei Gruppen ("Lako ćemo", "Pehinarski feštari" und "Halubajski zvončari") ins Leben gerufen und hat sich seither zum größten Karneval Kroatiens mit 100 bis 140 Gruppen und 150 000 Besuchern entwickelt.





Vor dem Karneval übergibt der Bürgermeister von Rijeka den symbolischen Schlüssel der Stadt an Meštar Toni, der während der Karnevalssaison der "Bürgermeister" der Stadt ist. Am selben Tag wird eine Karnevalskönigin gewählt. Der große Karnevalsumzug findet am letzten Sonntag vor Aschermittwoch statt und dauert den ganzen Tag. Die Halubajski zvončari sind eine Gruppe von Männern, die in Schafsfelle gehüllt sind und die Glocken läuten, die sie sich um die Hüften gebunden haben, um die bösen Geister zu vertreiben. Ihre beeindruckenden Darbietungen und Masken stellen eine erstklassige Touristenattraktion dar. Zusammen mit anderen zvončari-Gruppen aus der Region Kastav wurden sie 2009 in die Repräsentative Liste des immateriellen Kulturerbes der Menschheit der UNESCO aufgenommen.

After the carnival, but on the same evening, there is an event called the burning of the Pust. Pust is a puppet, usually called after some politician, and the puppet is blamed for all the bad things that happened in the year before. A spokesman reads all his sins in Rijeka harbor and the puppet is taken to the sea and burned there.



# WISSENSWERTES / KURIOSES ÜBER KROATIEN

## Wiege des Torpedos

Der erste moderne Torpedo der Welt wurde in den 1860er Jahren von dem englischen Ingenieur Robert Whitehead und dem österreichisch-ungarischen Marineoffizier Giovanni Lupis direkt in Rijeka entwickelt.

## Der Staat eines Playboys

Nach dem Ersten Weltkrieg besetzte der italienische Dichter, Playboy und Ultranationalist Gabriele D'Annunzio mit nur 300 Freiwilligen den Gouverneurspalast. D'Annunzio marschierte in Rijeka ein und beanspruchte die Stadt einfach für sich, bis die italienische Marine 17 Monate später die Stadt bombardierte, um D'Annunzio zu vertreiben.

## Die Legende der Titanic

Jeder kennt die tragische Geschichte der Titanic und des berühmten Schiffs Carpathia, das in jener Nacht Hunderte von Opfern rettete. Die Carpathia segelte von Rijeka nach New York und erfüllte ihre heldenhafte Aufgabe, indem sie die frierenden Überlebenden nach New York brachte und dann nach Kroatien zurückkehrte. An Bord befand sich der 18-jährige Kellner Josip Car aus Crikvenica, der bei der Rettung mitgeholfen und eine der Rettungswesten als Souvenir behalten hatte. Jahre später schenkte er sie der Stadt. Heute ist sie im Schifffahrts- und Geschichtsmuseum der kroatischen Küste im Gouverneurspalast ausgestellt. Sie ist eine von nur fünf bestätigten Original-Rettungswesten der Titanic und die einzige in Europa, die dauerhaft ausgestellt ist.





## **Schiefer Turm**

Jeder kennt den schiefen Turm von Pisa, in Rijeka gibt es einen kleineren, aber ähnlichen - die Kirche Mariä Himmelfahrt, die etwa zur gleichen Zeit um 1300 erbaut wurde, ist vielleicht nicht so spektakulär, aber sie neigt sich um 40 cm von ihrer Basis. Sie befindet sich direkt im Stadtzentrum.

## **Das Märchen von New York**

Der dienstälteste Bürgermeister von New York City, Fiorello La Guardia, der als einer der größten Amtsinhaber gilt, verbrachte einen Teil seiner prägenden Jahre als Verwalter in Rijeka. Seine Eltern hatten sich in Triest kennen gelernt und dort geheiratet. In den frühen 1900er Jahren, als junger Mann, arbeitete er in Budapest, Triest und Rijeka.



## Professor Balthasar

Die Zeichentrickfigur Professor Balthazar ist eine der bekanntesten kroatischen Filmfiguren - sie wird von Kindern aus aller Welt geliebt. Weniger bekannt ist jedoch, dass Rijeka bei der Entstehung dieses kultigen Zeichentrickfilms als Inspiration für die Kulisse diente.

### Šta da?

Menschen aus Rijeka sind in ganz Kroatien leicht zu erkennen, vor allem dank zweier Redewendungen, die die Einheimischen verwenden: Šta da? (was so viel heißt wie "Was du nicht sagst!") und Bo! (was so viel heißt wie "Was auch immer").

## RESOURCES

<https://www.inyourpocket.com/rijeka/history>

<https://www.timeout.com/croatia/things-to-do/rijeka-overview> <https://www.croatiatraveller.com/Kvarner/Rijeka.htm>

<https://www.timeout.com/croatia/travel/rijeka-today-a-cultural-guide>

[https://en.wikipedia.org/wiki/Rijeka\\_Carnival](https://en.wikipedia.org/wiki/Rijeka_Carnival)

<https://visitviskovo.hr/en/what-to-do/halubajski-zvoncari-bell-ringers/>

<https://www.carnivaland.net/rijeka-carnival/>

<https://www.timeout.com/croatia/news/10-things-you-didnt-know-about-rijeka-070622>

[https://www.botel-marina.com/en/photo/album/the\\_belly\\_of\\_the\\_city\\_-\\_rijekas\\_market\\_83/](https://www.botel-marina.com/en/photo/album/the_belly_of_the_city_-_rijekas_market_83/)

<https://www.inyourpocket.com/rijeka/Local-Flavour/Local-Dishes>



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under Attribution-ShareAlike 4.0 International. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>